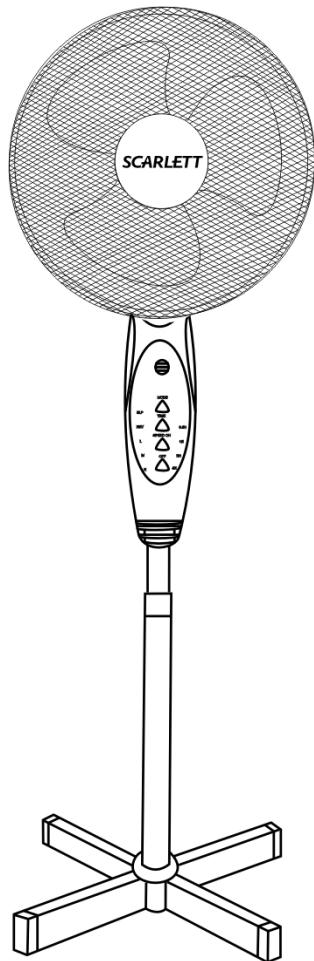


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STAND FAN	3
RUS	НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР	4
UA	ПІДЛОГОВИЙ ВЕНТИЛЯТОР	5
EST	PÕRANDAVENTILAATOR	6
LV	ELEKTRISKAIS FĒNS	7
LT	PASTATOMAS VENTILIATORIUS	8
KZ	ЕДЕНҮСТІ ЖЕЛДЕТКІШ	9



www.scarlett.ru

GB DESCRIPTION

1. Front guard
2. Clips
3. Spinner
4. Blade
5. Nut
6. Rear guard
7. Shaft
8. Oscillating knob
9. Motor
10. Switch box
11. Control panel
12. Screw B
13. Screws
14. Vertical draft screw
15. Decorative base cover
16. Extension pole
17. Yoke
18. Base tube
19. Base
20. Remote control

EST KIRJELDUS

1. Kaitsevõre esiosa
2. Võre fiksatorid
3. Labade kinnitusmutter
4. Labad
5. Kaitsevõre tagaosa kinnitusmutter
6. Kaitsevõre tagaosa
7. Pööramisrežiimi nupp
8. Mootori kate
9. Völl
10. Juhtplokk
11. Juhtpaneel
12. Kruvi B
13. Kruvi
14. Kallaku reguleerimise kruvi
15. Dekoratiivne kate
16. Väljatõmmatav kang
17. Püstiku sulgur
18. Püstik
19. Alus
20. Kaugjuhtimispult

KZ СИПАТТАМА

1. Алдыңғы қорғау торы
2. Шілтерлі тордың
3. Қалақтардың бекіту гайкасы
4. Қалақтар
5. Артқы шілтерінің бекіту тордың
6. Артқы қорғау торы
7. Бұрылу тәртібінің қосқыш ноқаты
8. Электр қозғалтышының қаптамасы
9. Білік
10. Басқару блогы
11. Басқару панелі
12. В бүрандасы
13. Бүранда
14. Үлдиды реттеу бүрандасы
15. Сөндік бастырма
16. Суырма штангасы
17. Тірек қысқашы
18. Тірек
19. Негіз
20. Басқару пульті

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Передняя защитная сетка
2. Фиксаторы сетки
3. Гайка крепления лопастей
4. Лопасти
5. Гайка крепления задней сетки
6. Задняя защитная сетка
7. Кнопка включения режима поворота
8. Кожух электродвигателя
9. Вал
10. Блок управления
11. Панель управления
12. Винт В
13. Винты
14. Винт регулировки наклона
15. Декоративная накладка
16. Выдвижная штанга
17. Зажим стойки
18. Стойка
19. База
20. Пульт управления

LV APRAKSTS

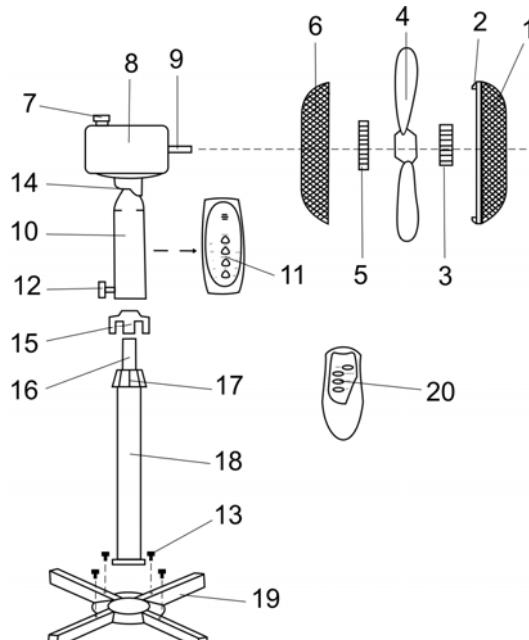
1. Priekšējais aizsargtīkls
2. Tīkla fiksatori
3. Lāpstiņas stiprināšanas uzgrieznis
4. Lāpstiņas
5. Aizmugures tīkla stiprinājuma uzgrieznis
6. Aizmugures aizsargtīkls
7. Pagriezienu ieslēgšanas poga
8. Elektrodzinēja apvalks
9. Veltnis
10. Vadības bloks
11. Vadības panelis
12. Skrūve B
13. Skrūve
14. Regulējamā slīpuma skrūve
15. Dekoratīvais uzliktnis
16. Izbūdāmais stienis
17. Statņa spaile
18. Statnis
19. Pamatne
20. Tālvadības pults

UA ОПИС

1. Передня захисна сітка
2. Фіксатори сітки
3. Гайка кріплення лопат
4. Лопати
5. Гайка кріплення задньої сітки
6. Задня захисна сітка
7. Кнопка вмикання режиму обертання
8. Кожух електродвигуна
9. Вал
10. Блок керування
11. Панель керування
12. Гвинт В
13. Гвинти
14. Гвинт регулювання нахилу
15. Декоративна накладка
16. Висувна штанга
17. Затискач стійки
18. Стійка
19. База
20. Пульт керування

LT APRAŠYMAS

1. Priekinis apsauginis tinklelis
2. Tinklelio fiksatoriai
3. Menčių tvirtinimo veržlė
4. Mentės
5. Užpakalnio tinklelio tvirtinimo veržlė
6. Užpakalinis apsauginis tinklelis
7. Sukimosi režimo įjungimo mygtukas
8. Elektros variklio korpusas
9. Velenas
10. Jungikliai
11. Valdymo blokas
12. Sraigtas B
13. Sraigtas
14. Pasvirimo kampo reguliavimo sraigtas
15. Dekoratyvinis gaubtas
16. Teleskopinis strypas
17. Stovo veržlė
18. Stovas
19. Pagrindas
20. Valdymo pultas



~ 220-240 / 50 Hz	45 W	3 / 3.35 kg	
-------------------	------	-------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference. Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home. For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual. Do not use outdoors. Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use. To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids. If it was happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in service center.
- Do not take this product into a bathroom or use near water. Do not place appliance or parts near an open flame, cooking or other heating appliances. To reduce the risks of electric shock do not switch the appliance by wet hands.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use. Do not use other attachments than those supplied. Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only. Do not operate after malfunction or cord damage. Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces. Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- Never insert fingers, pencils or any other object thorough the guard when the fan is operating. Do not operate without fan grill properly installed.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- For packaging reasons the fan was delivered unassembled. Check all parts are available and not damaged. Do not connect the fan to the mains supply before you have completely finished the assembly. Fasten the base tube to the base with screws (included). Remove the yoke from the base tube and slide the base cover to the bottom of the tube. With the extension pole set to the desired length, refit the yoke and tighten. Assemble the motor and switch box onto the extension pole and tighten screw B.
- Unscrew the spinner clockwise and the nut counterclockwise, and then remove both of them from the motor shaft. Assemble the rear guard in correct position with the handle on. Screw on the plastic nut to secure the rear guard in place. Assemble the blade to the motor shaft until it reaches the retaining washer. Tighten the spinner counterclockwise to secure the blades. Assemble the front guard with the logotype correctly orientated and fix both guard together with the clips/hoop around the edges. Fix the vertical draft of stand fan with the screw. The fan is ready for operating.

HOW TO USE

NOTE: Do not use the fan in wet conditions in order to avoid electrical shocks.

- Always place the fan on a dry and even surface. On the motor housing you will find knob to activate the swiveling of the fan. If you press the knob, the swiveling is activated. If you pull the knob, the swiveling will stop. There is a stand fan control panel on the switch box.

BUTTONS:

- **On / Speed** – on button/rotation speed switch button;
- **Off** – fan off;
- **Mode** – touch this button repeatedly, the wind will recycle along NORMAL – WIND – SLEEP.
 - **Normal** – means the airflow of constant intensity;
 - **Wind** – means the intense undulating variation of airflow;
 - **Sleep** – means the undulating variation of airflow;
- **Time** – touch this button repeatedly, timing time will be half an hour as step-by-step unit. Total 15 steps; the longest time is 7.5 hours. For example, if the set timing time is 5.5 hours, you may touch the button repeatedly for eleven times and make the pilot lamp of showing 0.5, 1 and 4 hours. This means $0.5+1+4=5.5$ hours.

INDICATOR LIGHTS:

- | | |
|--|--|
| • 0,5h...4h – switching off time; | • L – minimum speed rotation; |
| • H – Maximum speed rotation; | • SLP (Sleep) – Sleeping wind; |
| • M – medium speed rotation; | • RHY (Natural) – Natural wind; |

REMOTE CONTROL

- It is possible to control and adjust the stand fan by using both control panel buttons and remote control:
 - **On / Speed** – on button/ rotation speed switch button;
 - **Off** – “Off “button;
 - **Mode** – you can choose any mode among: NORMAL-NATURAL-SLEEP;
 - **Time** – sets operation time. When the time is expired, the stand fan switches off automatically.

NOTE: Batteries are not included.

CARE AND CLEANING

- Remove the plug from the power supply before carrying out any cleaning. Never use abrasive cleaners. Clean the guard, blades, base tube and base with a damp cloth or sponge, then wipe with dry cloth.

STORAGE

- Keep the appliance at normal conditions in dry room.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения. Не использовать вне помещений. Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки. Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды. Не располагайте прибор вблизи источников тепла. Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.
- Не допускается безнадзорного использования прибора детьми и немощными лицами. Не разрешайте детям играть с прибором. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей. Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства. Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную сетку работающего вентилятора. Не включайте вентилятор без установленных защитных сеток.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены. Не подключайте прибор к электросети, предварительно полностью не собрав его. Установите стойку на основание и закрепите винтами (в комплекте). Снимите со стойки зажим, наденьте декоративную накладку и опустите ее на основание. Выдвиньте штангу на желаемую длину, установите зажим на место и затяните его. Установите электродвигатель и блок управления на штангу и закрепите винтом В.
- Отвинтите фиксирующие гайки: лопастей – по часовой стрелке, а задней сетки – против часовой стрелки, и снимите их с вала вентилятора. Наденьте заднюю сетку на вал вентилятора. Накрутите на вал гайку задней сетки и затяните ее. Установите лопасти на вал так, чтобы они достали до фиксатора. Чтобы зафиксировать их, затяните фиксирующую гайку лопастей против часовой стрелки. Совместите переднюю и заднюю сетки так, чтобы логотип, расположенный в центре передней сетки, располагался горизонтально, и скрепите их по окружности фиксаторами/обручем. Зафиксируйте угол наклона вентилятора винтом. Вентилятор готов к работе.

РАБОТА

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током или возгорания, не пользуйтесь вентилятором в условиях повышенной влажности.

- Ставьте вентилятор только на сухую ровную и устойчивую поверхность. На кожухе двигателя расположена кнопка включения режима поворота вентилятора. Если нажать (утопить) эту кнопку, двигатель с лопастями начнет поворачиваться в разные стороны. Чтобы отменить режим поворота, вытяните кнопку обратно. Панель управления вентилятором расположена на блоке управления.

КОНОКИ:

- **On/Speed** – кнопка включения вентилятора/кнопка переключения скорости вращения лопастей;
- **Off** – кнопка выключения вентилятора;
- **Mode** – кнопка задает режим работы вентилятора; последовательными нажатиями можно задать режим работы в диапазоне: NORMAL-NATURAL-SLEEP
 - **Normal** – воздушный поток постоянной интенсивности;
 - **Natural** – интенсивное волнообразное изменение воздушного потока;
 - **Sleep** – волнообразное изменение воздушного потока;
- **Time** – кнопка установки времени работы вентилятора; максимальное время составляет 7,5 часов; каждое нажатие добавляет 0,5 часа работы. Допустим, вы захотели установить время работы равное 5,5 часам. Вам надо действовать следующим образом: Нажмите клавишу "Time" одиннадцать раз, на панели последовательно загорятся индикаторы: 0,5ч, 1ч, 4ч, т.е. установлено 5,5 часов работы.

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ:

- **0,5h...4h** –программирование времени отключения вентилятора;
 - **H** – максимальная скорость вращения;
 - **M** – средняя скорость вращения;
 - **L** – минимальная скорость вращения;
- ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПДУ)**
- Управление и выбор режимов работы вентилятора можно осуществлять как с контрольной панели вентилятора, так и с ПДУ:
 - **On / Speed** – кнопка включения вентилятора/переключения скорости вращения лопастей;

- **SLP (Sleep)** – волнообразное изменение воздушного потока;
- **RHY (Natural)** – интенсивное волнообразное изменение воздушного потока;

- **Off** – кнопка выключения вентилятора;
- **Mode** – кнопка задает режим работы вентилятора; последовательными нажатиями можно задать режим работы в диапазоне: NORMAL-NATURAL-SLEEP.
- **Time** – устанавливает время отключения вентилятора, при каждом последующем нажатии кнопки время увеличивается на 0,5 часа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейки для ПДУ в комплект не входят.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети. Не используйте абразивные чистящие средства. Протрите защитную сетку, лопасти, стойку и основание влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Храните изделие при нормальных условиях в сухом помещении.

ІА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

МИРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал. Неправильне поводження з пристроям може привести до його поломки чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим використанням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання. Не використовувати поза приміщеннями. Завжди вимикайте пристрій з мережі перед чищенням, а також якщо він не використовується. Щоб запобігти враженню електричним струмом та загоряння, не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах і біля води. Не розташовуйте пристрій біля джерел тепла. Щоб запобігти враженню електричним струмом, не вмикайте пристрій вологими руками. Не дозволяйте дітям грatisя з пристроям. Не залишайте ввімкнений пристрій без нагляду. Не використовуйте пристрій, що не входить до комплекту постачання.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру. Не використовуйте пристрій з ушкодженим шнуром живлення. Стежте, щоб шнур живлення не торкається гострих крайок та гарячих поверхонь. Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та не намотуйте його навколо пристроя. Запобігайте контакту з рухомими частинами пристроя. Не просовуйте олівці чи інші дрібні речі через захисну сітку вентилятора під час роботи. Не вмикайте вентилятор без установлених захисних сіток.

ЗБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

- Вентилятор поставляється у розібраному стані. Перед початком зборки переконайтесь, що комплект постачання повний і комплектуючі не ушкоджені. Не підключайте пристрій до електромережі, попередньо цілком його не зібралиши. Установіть стійку на основу та закріпіть гвинтами (з комплекту). Зніміть зі стійки затиск, надягніть декоративну накладку і опустіть її на основу. Висуньте штангу на бажану довжину, установіть затиск на місце та затягніть його. Установіть електродвигун і блок керування на штангу та закріпіть гвинтом В.
- Відгиніть фіксуючі гайки: лопат – по годинниковій стрілці, а задньої сітки – проти годинникової стрілки, і зніміть їх з валу вентилятора. Одягніть задню сітку на вал вентилятора. Накрутіть на вал гайку задньої решітки і затягніть її. Установіть лопати на вал так, щоб вони дістали до фіксатора. Щоб зафіксувати їх, затягніть фіксуючу гайку лопат проти годинникової стрілки. Сполучіть передню і задню сітки так, щоб логотип, розташований в центрі передньої сітки, розміщався горизонтально, і скріпіть їх по колу фіксаторами/обручем. Зафіксуйте нахил вентилятора гвинтом. Вентилятор готовий до експлуатації.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИМІТКА: Щоб запобігти враженню електричним струмом чи загоряння, не користуйтесь вентилятором в умовах підвищеної вологості.

- Ставте вентилятор тільки на суху, рівну і стійку поверхню. На корпусі двигуна розташована кнопка вимикання режиму обертання вентилятора. Якщо натиснути (утопити) цю кнопку, двигун з лопатами почне обертатися у різні боки. Щоб скасувати режим обертання, витягніть кнопку назад. Панель керування вентилятором розташована на блоці керування.

КОНОПКИ:

- **On/Speed** – кнопка вимикання вентилятора/кнопка перемикання швидкості обертання лопат;
- **Off** – кнопка вимикання вентилятора;
- **Mode** – кнопка задає режим роботи вентилятора; послідовними натисканнями можна завдати режим роботи у діапазоні: NORMAL-NATURAL-SLEEP
 - **Normal** – повітряний струм постійної інтенсивності;
 - **Natural** – інтенсивна хвилеподібна зміна повітряного струму;
 - **Sleep** – хвилеподібна зміна повітряного струму;
- **Time** – кнопка для задання тривалості роботи вентилятора; максимальний час складає 7,5 годин; кожне натискання додає 0,5 годин роботи. Наприклад, Ви захотіли, щоб вентилятор працював 5,5 годин. Вам потрібно діяти наступним чином: Натисніть клавішу "Time" одинадцять разів, на панелі послідовно засвітяться індикатори: 0,5г, 1г, 4г, т.б. установлено 5,5 годин роботи.

СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ:

- **0,5h...4h** – програмування часу вимкнення вентилятора;
- **H** – максимальна швидкість обертання;
- **M** – середня швидкість обертання;
- **L** – мінімальна швидкість обертання;

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ (ПДК)

- Керування та вибір режимів роботи вентилятора можна здійснювати як з контрольної панелі вентилятора, так і за допомогою ПДК:
 - **On / Speed** – кнопка вимикання вентилятора/перемикання швидкості обертання лопат;
 - **Off** – кнопка вимикання вентилятора;
 - **Mode** – кнопка завдає режим роботи вентилятора; послідовними натисканнями можна завдати режим роботи у діапазоні: NORMAL-NATURAL-SLEEP.
 - **Time** – встановлює час вимикання вентилятора, при кожному наступному натисканні кнопки час збільшується на 0,5 години.

ПРИМІТКА: Батарейки для ПДК до комплекту не входять.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням обов'язково вимикайте прилад з електромережі. Не вживайте абразивних чистячих засобів. Протріть захисну сітку, лопати, стійку та основу вологою м'якою тканиною, потім витріть насухо.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте прилад в нормальніх умовах у сухому приміщенні.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Lugege palun käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tulevikus tarbeks alles. Vale seadme kasutamine võib põhjustada selle rike, materiaalset kahju, ka kasutaja tervise kahjustamist.
- Enne ventilaatori esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele. Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet väljas. Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil ventilaatorit ei kasutata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise välimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui see on juhtunud ÄRGE KATSUGE seadet, vaid viivitamatult eemaldage seade vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskusesse seadme kontrollimiseks.
- Ärge kasutage seadet vannitoas ning vee läheduses. Ärge jätkke seadet kuumaallikate lähedusse. Elektrilöögi saamise välimiseks ärge lülitage seadet märgade kätega sisse. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ärge jätkue töötavat seadet järelvalveta. Ärge kasutage lisaosi, mis ei kuulu seadme komplekti. Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet. Ärge püükke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima Teeninduskeskuse poole. Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu. Ärge tömmake toitejuhtmest, ärge kerige seda seadme ümber. Vältige kontakti seadme pöörlevate osadega. Jälgige, et töötava ventilaatori kaitsevõre sisse ei satuks kõrvalisi esemeid. Ventilaatori kasutamine ilma võreta on keelatud.

VENTILAATORI KOKKUPANEK

- Enne ventilaatori kakkuseadmist veenduge, et komplekti osad on kõik olemas ja korras. Ärge lülitage osaliselt kakkupandud seadet vooluvõrku. Paigaldage püstik alusele ja kinnitage kruvidega (lisatud komplekti). Võtke sulgur püstikult ära, pange dekoratiivne kate peale ja langetage see alusele. Tömmake kang soovitud pikkusele välja, paigaldage sulgur oma kohale ja pöörake see kinni. Paigaldage elektrimootor ja juhtplökk kangile ja kinnitage kruviga B.
- Keerake kinnitusmutrid lahti: labade mutrid – päripäeva, kaitsevõre tagaosa mutrid – vastupäeva, ning eemaldage need ventilaatori völliilt. Paigaldage kaitsevõre tagaosa ventilaatori völliile. Keerake resti tagaosa mutter völliile otsa ja pöörake mutter kinni. Paigaldage labad völliile selliselt, et nad ulatuksid fiksaatorini. Nende fikseerimiseks pöörake labade kinnitusmutter vastupäeva kinni. Ühendage kaitsevõre esi- ja tagaosa selliselt, et võre esiosa peal paiknev logo paikneks horisontaalselt, ja kinnitage osad fiksaatorite/vitsu abil. Fikseerige ventilaatori kaldenurk kruviga kinni. Ventilaator on kasutamiseks valmis.

KASUTAMINE

MÄRKUS: Elektrilöögi saamise ja süttimise välimiseks ärge kasutage ventilaatorit kõrge niiskuse tingimistes.

- Asetage ventilaator ainult kuivale tasasele ja kindlale pinnale. Mootori katte peal on olemas ventilaatori pööramisrežiimi sisselülitusnupp. Kui vajutada sellele nupule, mootor labadega hakkab pöörelema erisuundades. Pöörlemise katkestamiseks tömmake nupp välja. Ventilaatori juhtpaneel paikneb juhtploki peal.

NUPUD:

- **On/Speed** – ventilaatori sisselülitusnupp/labade pöörlemiskiiruse ümberlülitamise nupp;
- **Off** – ventilaatori väljalülitusnupp;
- **Mode** – ventilaatori töörežiimi nupp; režiimid: NORMAL-NATURAL-SLEEP
 - **Normal** – pideva intensiivsuse õhuvool;
 - **Natural** – õhuvoolu intensiivne laineline muutus;
 - **Sleep** – õhuvoolu laineline muutus;
- **Timing** – ventilaatori tööaja fikseerimise nupp; 7,5 tundi – maksimaalne tööaeg; iga nupuvajutus lisab 0,5 tundi. Kui teie soovite fikseerida tööajaks 5,5 tundi, siis toimige järgmiselt: Vajutage nupule "Timing" 11 korda, paneeli peal süttivad jätkjärgulised indikaatorid: 0,5t, 1t, 4t, mis tähendab, et tööajaks on fikseeritud 5,5 tundi.

VALGUSINDIKAATORID

- **0,5h...4h** – ventilaatori väljalülitamise aja programmimine;
- **H** – pöörlemise maksimaalne kiirus;
- **M** – pöörlemise keskmine kiirus;
- **L** – pöörlemise minimaalne kiirus;

KAUGJUHTIMISPULT

- Ventilaatori tööseisundi režiimide valimiseks võib kasutada nii juhtpaneeli kui ka kaugjuhtimispulti.
 - **On / Speed** – ventilaatori sisselülitusnupp/labade pöörlemiskiiruse ümberlülitamise nupp;
 - **Off** – ventilaatori väljalülitusnupp;
 - **Mode** – ventilaatori tööseisundi režiimi indikaator; režiimid: NORMAL-NATURAL-SLEEP.
 - **Time** – fikseerib ventilaatori väljalülitamise aja; iga nupuvajutus lisab 0,5 tunni.

MÄRKUS: Patareid kaugjuhtimispuldi jaoks komplekti ei kuulu.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade kindlasti vooluvõrgust. Puhastage kaitsevõre, labad, püstik ja ventilaatori alus niiske pehme riidega, siis kuivatage ära. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

- Hoidke seade normaalsetes tingimustes kuivas ruumis.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Uzmanīgi izlasiet Lietošanas Instrukciju un saglabājet to, kā palīgmateriālu. Nepareiza iekārtas izmantošana var novēst pie tā bojāšanas un izraisīt kaitējumu lietotajam.
- Pirms pirmreizējas ieslēgšanas, pārbaudiet, vai iekārtas tehniskie raksturojumi, norādītie uz uzlīmes, atbilst elektrības tīkla parametriem. Izmantot atļauts tikai sadzīves mērķiem saskaņā ar lietošanas instrukcijā norādītiem. Ierīce nav domāta rūpnieciskai izmantošanai. Nedrīkst izmantot ārpus telpām. Vienmēr izslēdziet ierīci pirms tās tīrīšanas uzsākšanas, ja Jūs to neizmantojet. Lai izvairīties no elektrības strāvas sakāves un uzliesmošanas, nenogremdējiet ierīci ūdeni vai citos šķidrumos. Ja tas gadījās, NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NESKĀRIETIES aiz ierīces, nekavējoties izslēdziet to no elektrības tīkla un sazinieties ar servisa centru.
- Neizmantojet ierīci vannas istabās un ūdens tuvumā. Neizvietojiet ierīci siltuma avotu tuvumā. Lai izvairītos no elektrības strāvas saskāvies, neieslēdziet ierīci ar slāpjām rokām. Neļaujiet bērniem spēlēt ar ierīci. Neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības. Neizmantojet piederumus, kuri neietilpst piegādes komplektā. Neizmantojet ierīci ar bojātu barošanas auklu. Nemēģiniet salabot ierīci patstāvīgi. Trūkumu rašanas gadījumā sazinieties ar tuvāko Servisa Centru. Sekojiet, lai barošanas aula neskartos asām malām vai kārstām virsmām. Nevelciet aiz barošanas aulas, nepārvijiet un nesaspolējiet to apkārt ierīces korpusa. Sargieties no kontakta ar kustošām daļām. Nebāziet zīmuļus vai citus priekšmetus strādājoša ventilatora aizsargtīklā. Neieslēdziet ventilatoru bez uzstādītiem aizsargtīkiem..

VENTILATORA MONTĀŽA

- Ventilators tiek piegādāts izjaukta veidā. Pirms salikšanas uzsākšanas, pārliecinyeties, ka piegādes komplekts ir pilns un sastāvdajas nav sasistas. Nepieslēdziet ierīci pie elektrības tīklam, pirms nepabeidziet ierīces salikšanu. Uzstādiet stieni uz pamatnes un piestipriniet ar uzgriežņiem (komplektā). Noņemiet spaili no stieņa, uzvelciet dekoratīvu uzliktni un nolaidiet to uz pamatni. Izvelciet stieni vēlamā garumā, uzstādiet spaili paredzētā vietā un aizvelciet to. Uzstādiet elektrodzinēju un vadības bloku uz stieni un piefiksējiet ar uzgriezni B.
- Atskrūvējiet fiksējošos uzgriežņus: lāpstiņu – pulksteņrādītāja virzienā, bet aizmugures tīkla – pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un noņemiet tos no ventilatora veltna. Uzvelciet aizmugures tīklu uz ventilatora veltni. Uzgrieziet uzgriezni uz aizmugurēja režīga veltni un aizvelciet to. Uzstādiet lāpstiņas tā, lai tās tiktu līdz fiksatoram. Lai nosifikētu tās, aizvelciet lāpstiņu fiksējošo uzgriezni pretī pulksteņa radītāja virzienā. Savienojiet priekšējo un aizmugures tīklus tā, lai logotips priekšējā tīkla vidū, atrastos horizontāli, un ar fiksatoru/stīpas palīdzību sastipriniet tos kopā pa aploci. Nofiksējiet ventilatora slīpuma lenķi ar skrūvi. Ventilators ir gatavs darbam

DARBĪBA

PIEZĪME: Lai izvairītos no elektrības strāvas sakāves vai uzliesmošanas, neizmantojet ventilatoru paaugstināta mitrumā apstākjos.

- Noleciet ventilatoru tikai uz sauso gludu un stabili virsmu. Dzinēja apvalkā ir uzstādītā ventilatora pagrieziena režīma ieslēgšanas poga. Ja nospiest (nogremdēt) šo pogu, dzinējs kopā ar lāpstiņām sāks griezties dažādos virzienos. Lai atceltu griešanas režīmu, izstiepiet pogu. Ventilatora vadības panelis atrodas vadības bloka..

POGAS:

- **On/Speed** – ventilatora ieslēgšanas poga/lāpstiņu griešanas ātrumu pārslēgšanas poga;
- **Off** – ventilatora izslēgšanas poga;
- **Mode** – poga uzdod ventilatora darbības režīmu; darbības režīmu diapazonā: NORMAL-NATURAL-SLEEP var uzdod ar pakāpeniskām pogas uzspiešanām
 - **Normal** – nemainīgas intensitātes gaisa plūsma;
 - **Natural** – intensīvas vilnveidīgas gaisa plūsmas izmaiņa;
 - **Sleep** – vilnveidīgas gaisa plūsmas izmaiņa;
- **Timing** – ventilatora darbības laika uzstādīšanas poga, maksimālais laiks ir 7,5 stundas; katras uzspiešana papildina laiku uz 0,5 stundas. Pieņemsim, jūs vēlāties uzstādīt darbības laiku uz 5,5 stundām. Jums jārīkojas sekojoši: Pies piediet taustiņu "Timing" vienpadsmīt reizes, indikatori: 0,5st, 1st, 4st pakāpeniski iedegsies, tas nozīme, ka tiek uzstādīts 5,5 stundu darbības laiks.

GAISMAS INDIKATORI:

- **0,5h...4h** –ventilatora izslēgšanas laika programmēšana;
- **H** – maksimālais rotēšanas ātrums;
- **M** – vidējais rotēšanas ātrums;
- **L** – minimālais rotēšanas ātrums;
- **SLP (Sleep)** – vilņveidīga gaisa plūsmas izmaiņa;
- **RHY (Natural)** – intensīva vilņveidīga gaisa plūsmas izmaiņa;

TĀLVADĪBAS PULTS (TP)

- Ventilatora darbības režīmu izvēlēšanu un vadību var veikt gan ar ventilatora vadības paneli, gan ar PTP:
 - **On / Speed** – ventilatora ieslēgšanas poga/lāpstīju griešanas ātrumu pārslēgšanas poga;
 - **Off** – ventilatora izslēgšanas poga;
 - **Mode** – poga uzdod ventilatora darbības režīmu; darbības režīmu diapazonā: NORMAL-NATURAL-SLEEP var uzdod ar pakāpeniskām pogas uzspiešanām.
 - **Time** – nosāka ventilatora izslēgšanas laiku, katra uzspiešana papildina laiku uz 0,5 stundas.

PIEZĪME: Kabatas baterijas neietilpst PTP komplektā.

TĪRŠANA UN APKOPŠANA

- Pirms tīrīšanas obligāti izslēdziet ierīci no elektrotīkla. Noslauciet aizsargtīku, lāpstījas, stieni un pamatni ar mitru mīkstu audumu un pēc tam pavisam sausi. Neizmantojet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Glabājiet ierīci sausā telpā normālos apstākjos.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite šią Vartotojo instrukciju ir išsaugokite jā.Neteisingai naudojamas prietais gali sugesti ir sužaloti vartotojā.
- Prieš pirmajā naudojimā patikrinkite, ar gaminio techninēs charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.Naudokite tik buitiniams tikslams vadovaudamiesi Vartotojo instrukcijos nurodymais.Naudokite tik patalpose.Prieš valydam i prietaisā bei jo nesinaudodam visada išjunkite ji iš elektros tinklo.
- Siekdami apsaugoti nuo nutrenkimo elektros srove arba užsidegimo, nenardinkite prietaiso ī vandenj arba kitus skysčius. Jeigu tai atsitiko – NELIESKITE prietaiso! Nedelsdam išjunkite ji iš elektros tinklo ir kreipkitēs ī Serviso centrā patikrinimui.Nesinaudokite prietaisu vonios kambarje ir šalia vandens šaltiniu.Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltiniu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.Nepalikite ijjungto prietaiso be priežūros.Nenaudokite ī prietaiso komplektā nejēinācių priedū.Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas buvo pažeistas.Nebandykite savarankiškai taisityti prietaiso. Atsiradus nesklandumams, kreipkitēs ī artimiausią Serviso centrā.Stebékite, kad elektros laidas neliestu aštriu kampu ir karštu paviršiū.Netraukite prietaiso už maitinimo laido, nevyniokite jo aplink prietaisā.Nelieskite judančių prietaiso daliu. Nekiškite piešķuk arba kitokių daiktū ī veikiančio ventiliatoriaus apsauginj tinkleli.Nejunkite ventiliatoriaus neuždējē apsauginj tinklelio.

VENTILIATORIAUS SURINKIMAS

- Ventiliatorius pateikiamas išardytas. Prieš surinkdami ji īsitikinkite, kad visos ventiliatoriaus dalys yra pristatytos ir nepažeistos.Nejunkite ventiliatoriaus ī elektros tinkle, kol nesurinksite jo iki galos.Pastatykite stovā ant pagrindo ir pritvirtinkite sraigtais (komplekte).Nuimkite stovo apsaugą, uždēkite dekoratyvin gaubtą ir nuleiskite ji ant pagrindo. Ištraukite strypā reikalingu Jums aukščiu, nustatykite sraigta ī vietā ir užveržkite ji.Nustatykite elektros variklį ir valdymo blokā ant strypo ir pritvirtinkite sraigtu B.
- Atsukite fiksuojančias veržles: menčiū – pagal laikrodžio rodyklę, o užpakalinio tinklelio – prieš laikrodžio rodyklę, ir nuimkite juos nuo ventiliatoriaus veleno.Nustatykite užpakalinj tinkleli ant ventiliatoriaus veleno.Užsukite ant veleno užpakaliniu groteliu veržlę ir užveržkite jā.Nustatykite mentes ant veleno taip, kad jos pasiekstu fiksatoriū.Norēdami juos užfiksuti, užveržkite laikančią mentes veržlę prieš laikrodžio rodyklę.Sujunkite priekines ir užpakalines groteles taip, kad logotipas būtų priekinio tinklelio centre ir suveržkite juos fiksatoriais/lanku.Užfiksukite ventiliatoriaus pasvirimo kampą sraigtu.Ventiliatorius paroštas darbui.

VEIKIMAS

- **PASTABA:** Siekdami apsaugoti nuo nutrenkimo elektros srove arba užsidegimo, nesinaudokite ventiliatoriumi didelio drēgnumo saļygose.
- Statykite ventiliatoriū ant sauso lygaus ir stabilaus paviršiaus.Variklio viršuje yra ventiliatoriaus reguliavimo mygtukas: īspaudus ji variklis su mentēmis pradēs judēti ī skirtinges puses. Norēdami išjungti ši režimā, patraukite mygtuką ī viršu.Ventiliatoriaus valdymo pultas yra ant valdymo bloko.

MYGTUKAI:

- **On/Speed** – ventiliatoriaus ijjungimo mygtukas / menčių sukimosi greičio reguliavimo mygtukas.
- **Off** – ventiliatoriaus išjungimo mygtukas.
- **Mode** – mygtukas nustato ventiliatoriaus veikimo režimā: spausdami ši mygtuką, paeiliui nustatysite veikimo režimā diapazone: NORMAL-NATURAL-SLEEP.
 - **Normal** – pastovaus intensyvumo oro srovė;
 - **Natural** – intensyvus banguojantis oro srovės pasikeitimas;
 - **Sleep** – banguojantis oro srovės pasikeitimas.
- **Time** – ventiliatoriaus veikimo trukmēs nustatymo mygtukas. Maksimali trukmē sudaro 7,5 valandu. Kiekvienas paspaudimas pratēsia ventiliatoriaus veikimā 0,5 valandos. Norēdami nustatyti ventiliatoriaus veikimo trukmē, pavyzdžiui, 5,5 val.:Paspauksite mygtuką „Time” 11 kartu, pulte vienas po kito īsižiebs indikatorai: 0,5v, 1v, 4, t. y. nustatyta 5,5 veikimo val.

ŠVIESOS INDIKATORIAI:

- **0,5h...4h** – ventiliatoriaus išsijungimo programavimo laikas;
- **H** – maksimalus sukimosi greitis;
- **M** – vidutinis sukimosi greitis;
- **L** – minimalus sukimosi greitis;

NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS (NVP)

- Nustatyti ventiliatoriaus režimus galima kontrolės skydelyje bei naudojant NVP:
 - **On / Speed** – ventiliatoriaus išjungimo mygtukas / menčių sukimosi greičio išjungimo mygtukas;
 - **Off** – ventiliatoriaus išjungimo mygtukas;
 - **Mode** – mygtukas nustato ventiliatoriaus veikimo režimą; pakartotinai paspaudimas galima nustatyti veikimo režimą diapazone: NORMAL–NATURAL–SLEEP.
 - **Time** – ventiliatoriaus veikimo trukmės nustatymo mygtukas, kiekvienas paspaudimas prideda 0,5 val.

- **PASTABA:** NVP elementai neįeina į komplektą.

PRIEŽIŪRA

- Prieš valydamis prietaisą, būtinai išjunkite ji iš elektros tinklo. Išvalykite apsaugines groteles, mentes, stovą ir pagrindą drėgnu skudurėliu ir sausai nušluostykite. Nenaudokite šveitimo miltelių.

SAUGOJIMAS

- Laikykite gaminį normaliose sąlygose, sausoje patalpoje.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыныз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Бұйымды дұрыс қолданбау оның бұзылыуна әкелуі және сізге зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз. Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған. Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз. Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырманың. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереке сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексеріңіз. Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз. Жылу қайнарлары жақын маңда құралды жайғастырманыздар. Электрлік тоғының соғуынан аулақ болу үшін дымқыл қолдармен құралды қоспаңыз.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат берменіз. Қараусыз қосылған құралды қалдырманыздар. Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жараптарды қолданбаңыз. Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз. Құрылғыны өз бетінізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз. Қоректену бауының еткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағаланың. Қоректену бауынан тартпаңыз, оны ширатпаңыз және құрылғының тұлғасын айнала орамаңыз. Аспаптың қозғалатын бөлшектеріне тиіспеніз. Жұмыс істеп тұрган желдеткіштің корғауыш торламасы арқылы қарындаш немесе басқа зат сұқпаңыз. Қорғауыш торламасы орнатылмаған желдеткішті қоспаңыз.

ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚҰРАСТАРЫУ

- Желдеткіш бөлшектелінген турде жеткізіледі. Құрастыруды бастаудың алдында, жеткізілген жинақ толық және жинақтағылар зақымдалмағанына көзі жетесіз. Құралды толық жинамай электр жүйесіне қоспаңыз. Тірекti негізге орнатыңыз және бұрандалармен қатайтыңыз (жинақта). Тірекten қысқашты түсіріңіз, сөндік бастырманы кигізіңіз және оны негізге қондырыңыз. Штанганы тілеген ұзындыққа шығарыңыз, қысқашты орнына орнатыңыз және оны тартып тастаңыз. Электр қозғалтқышты және басқару блогын штангаға орнатыңыз және В бұрандасымен қатайтыңыз.
- Бекіткіш гайкаларды бұрап алыңыздар: қалақтардан – сағат тілімен, ал артқы тордан – сағат тіліне қарсы, және оларды желдеткіштің білігінен түсіріңіз. Артқы торды желдеткіштің білігіне кигізіңіз. Артқы тордың гайкасын білікке бұраңыз және оны тартып тастаңыз. Қалақтарды білікке олар фиксаторға жететіндей етіп орнатыңыз. Олардың бекіту үшін, қалақтардың бекіткіш гайкасын сағат тіліне қарсы тартып тастаңыз. Алдыңғы торшаның ортасында орналасқан логотип көлденен жататындей етіп алдыңғы торша мен артқы торшаны қыстырыңыз да, оларды бекіткіштермен/құрсаумен айналдыра бекітіңіз. Желдеткіштің бүйілу бұрышын бұрандамен бекітіңіз. Желдеткіш жұмысқа дайын.

ЖҰМЫС

ЕСКЕРУ: Электр тоғының ұруына немесе жануға тап болмау үшін, жогары дымқылдық жағдайларда желдеткішті пайдаланбаңыз.

- Желдеткішті тек құрғақ тегіс және бекем үстіге ғана қойыңыз. Қозғалтқыш қаптамасының үстінде желдеткіштің бұрылу тәртібін қосатын ноқат орналасқан. Егер бұлноқатты басса (батырса), қозғалтқыш қалақтармен әр жақтарға 90° бұрыла бастайды.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

- Желдеткішті басқару панелі басқару блогына орналасқан.

НОҚАТТАР:

- **On/Speed** – желдеткішті қосу ноқаты/қалақтардың айналу жылдамдығын айырып-қосқыш ноқаты;
- **Off** – желдеткіш өшіру ноқаты;
- **Mode** – ноқат желдеткіштің жұмыс тәртібін тапсырады; NORMAL-NATURAL-SLEEP: диапозонда жүйелі басулармен жұмыс тәртібін беруге болады;

- **Normal** – тұрақты қарқынды аяу ағыны;
- **Natural** – аяу ағынын қарқынды толқын тәрізді өзгерту;
- **Sleep** – аяу ағынын толқын тәрізді өзгерту;
- **Time** – желдеткіштің жұмыс уақытын қою ноқаты; барынша көп уақыт 7,5 сағат құрайды; әрбір басу жұмысқа 0,5 сағат қосады. Мүмкін, сіз 5,5 сағат бірдей жұмыс уақытын орнатуды тіледіңіз. Сізге келесі сипатта әрекет ету керек: “Time” пернесін он бір рет басыңыз, панельде индикаторларды жүйелі тұтанады: 0,5 с, 1 с, 4 с, 0,5 ч, жұмыстың 5,5 сағат анықталды.

ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЫ:

- **0,5h...4h** – желдеткішті өшіру уақытын бағдарламалау;
- **H** – айналудың барынша көп жылдамдығы;
- **M** – айналудың орташа жылдамдығы;
- **L** – айналудың ең аз жылдамдығы;

ДИСТАНЦИЯЛЫҚ БАСҚАРУ ПУЛЬТЫ (ДБ)

- Желдеткішті басқаруды және жұмыс тәртіplerін таңдауды қалай желдеткіштің бақылау панелінен болса, дәл осылай ДБ жүзеге асыруға болады:

- **On / Speed** – желдеткішті қосу ноқаты/қалақтардың айналу жылдамдығын айырып-қосқыш;
- **Off** – желдеткіш өшіру ноқаты;
- **Mode** – ноқат желдеткіштің жұмыс тәртібін тапсырады; NORMAL-NATURAL-SLEEP: диапозонда жүйелі басулармен жұмыс тәртібін беруге болады;
- **Time** – желдеткіштің жұмыс уақытын қою ноқаты; барынша көп уақыт 7,5 сағат құрайды; әрбір басу жұмысқа 0,5 сағат қосады.

ЕСКЕРТУ: Жинаққа ПДБға арналған батарейкалар кірмейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТИМ

- Тазалаудың алдында құралды қоректену жүйесінен әрқашан ажыратып тастаңыз. Қорғау торды, қалақтарды, тіректі және негізді дымқыл жұмсақ матамен және құрғақ содалы сумен сұртіңіз. Абразивті тазалайтын заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Құрғақ орналастыруды нормалы шарттар жаңында бұйымды сақтаңыздар.